

1. ð.n dæp ε stæ.kfø.g.ɫ zī.n zæm bənəwt
2. mæ mæ.əd ɪ-z də blu.m̄ g.ðm bæg.ɪ.tn
3. mæ spæn.yr mæ.mæ mæfɪ.ɪ.ɲ (mv.)
4. spætɪ ɪ-z ə la.stɪ.g. wæ.ræk
5. ɔp dat ʃX.æp zū.ɪntfand.ɲ ɸε.nɪ.g. bro.r.ət
6. d.ɲ tæ.mærmæn æd ə betfɪ.t ɪr zə vɪ.ər
7. d.ɲ ʃX.æpær lækstə zə ləpm
8. ɪ-n di fabrikə tənɪ-z nɪ.tə zɪ.n
9. kumd ɪr mɪ. kɪ.ɪnt | æ kɪ.ɪntfə |
10. bu.əs - tapny.s fɪr pɪ.ɪntm - of : kaɲ bɪr | æ pɪntfə |
11. brɪɲny.s twe kilo.s kɛ:zn | dim. : kɛ:zətʃəs |
| kri:kɪn |
12. zæ mæyy.vn dri kaɲ wɪ.n ɛdru.ɲkn
13. æ wɪ.lde mæ slð.n - of : ænæmæ mænæse.rɪt mæ.r
æ k.næpl
14. kæ zð k.ni æzɪ.n
15. d.n karnavɑ.l ɛnɪ-z nɪmɛ stɪ.f ævɪ.rst
16. ksɪ.m blɪde dæɲk ni mæ.rjæg.ɔ.nənæ.ɲ mænɛ.ɪldər
17. tənɪ-zɪ.kni. dit ædð.ɲæ.ɲ - wætʃət
18. wɪ.ənæ.t ædð.n - d.ndi.ən ditə. kumt
19. æɲ kɔpə - æ kɔpənæ:st - æ tɛ.dəlu. - of : æ kɔpər
20. æ kasketə - bənəwt - æ wɪ.ə (weiland) - æn
o.rɪg.əs (hooiland) - æ padəbro.r.ət - æn a.g.ə -
æ py.t - æ bœtərʃɪtə
21. dɪ.ən dru.vɪ.ɲ dɛ.ɪ dɪ.əl wæ.rɪt fɛX.tn
22. kX.ɔ.jə pɛ.rɪʃ - of : bejərs X.ɛ.rɪn | dim. : bejərtʃəs -
pɛ.rɪʃtʃəs |
23. ɪ.əlð.ɪntu.r fe.l u.də ʃɛ.r.pn de.mulɪ.rn
24. ænɛ füzəle.vn æ bɛrt at
25. g.ɛr mɪ. twɪ.ə wɪde stɪ.əs - wɪdər - də wɪtstə
26. di staty.r - of : dɑɲ bɛ.rld ɛnɪ-z dɔ nɪmɪ.ə
27. dɪ.ə man ɛd ə le.vn lɪk æ g.rɔ.r.ɛtn ɪ.ərə
28. ly.sɪ.fɛ.r ænɪ-z nɪ ɛble.vn ɪ-n d.næ.mɫ
29. də kɪ.ndərs fæn də ʃo.lə zɪ.n æg.ð.n mɛtn kɔstər
nɑ də zɪ.ə
30. kəkœɲ tɔg.ɪ nɪ kɔm vɔrdæɲk X.ərɪ.ət sɪ.n
31. də bɪ.əstn drɪɲkə g.ɛ.ərɪn lɪ.nzɔ.tsɔp
32. æ kœni X.ɑ wæ.rkən - ænɛ sɪ.ər ɪr zə kɛ.lə
33. du.d ɛkɪ. æ stɛ.rɫ ɔp di.əm bɛzmər
34. nɪ.ən - mæ spe.lnɪmɪ.ə (l is nas.) mɛtə kɪ.ən
35. ɛ.rɪ - kæn ɑ.l twe kɪ.ərɪn æro.pn ɔp jə
36. di pɛ.rɛnɪ-z nɪ mu.tər - of : ɪ.r.pə - tɪ-z nɔg. æ
wɪ.t kɪ.əʃə dərɪ.n
37. zə zɪ. vɔrs nɔ tfæ.ɪt
38. zæd ɪ.əst æ.lpn zə g.æ.ɪd wæ.g.mɑ.kən
39. ə g.ɔ nɪ fæ.rə g.ð.n
40. zɛtnæ.ɪt fan ɔ.r mæ.ɪk fərlo.r.ərɪn
41. də maɲ mu.r sœrg.n vɔzə wy.f
42. zwɛpn ɪ-n də vɑ.rɫ ɪ-z dǻzərɔ.rɪs
43. ænɪ-stu.t dər.datn klu.k - of : stɛ.rk ɪ.s
44. wœ.ɪldər mu.rɪn d.næ.ɪd ɛn dɔvæn æ jœ.ɪldər
dnǻ.ərɪn æ.ɪt
45. æ.lpt ɛlɪtʃə dɑɲ bɛ.d ɔpɛ.fn
46. ny.zə matsnɔ.r ɪ-z ɔzə vɛ.t ɔv ə zwɪ.ɪn
47. zə sprɪ.ən umɔrvæ.rst um æ wɛ.dənɛsə
48. d.no.vənɪr g.ɔ.təm bɔ.rɪm g.rɛfɪjən
49. du.d ɪ.əstə vɛ.stər ɛlɪtʃə tu.ə
50. ɫbæg.œnt klɔpən um dɪ.əstə mɛsə - do.g.əmɛsə -
tluf - də vɛ:spɛrs
51. æ ku.vərli (= Fra. : couvre-lit) - of : æ kɔrtə-
puɪntə = Fra. : courte-pointe) - ð.ndərə.ɪ - mæ.ɟ
brɪ:ɪn - æ sty.tə bœtərɪn
52. dat wy.v ɛnɔ.r ɔ:r dū.r snɪd.n
53. zə vu:dər ɛtn zɛ.r.s jɔ:r lɔ.tn g.ð.nɑ. də ʃo.lə
54. kɛ.ɲ ũ.r.ntrð.n vǻ zə lɔ.tə tɛ g.ð.m bɪ twu:tər
55. jə zɪ.ənɪfɛ.lə g.æ.m blɪ.əkə vɛ:zn ɑ.lɪr
56. ɛ.rd.n potʃ əzɪ.nɪ fe.lə wæ.ət
57. də pɑ:lə stɔ.d ɪ-n d.næ.ət
58. ɪ.mu.ərte tɪ.rʃ nɔX. tɛ ku.d um tɛ spe.lə mɛtə
katsəbule
59. di kɛ.əsə g.ɛ.r.d ə ʃX.ɔ.r.ə lɛ.X.t - ænɪ.ə
60. æ trɔk bɪ tɛ.rts.tɛ.rɪt
61. ɪ.nd.ɪtɪt jə kwɑ:m ɪr ɑlə jɔ.rə nɔ də kɛrəmɛ.sə
62. d.ɲ pu.ɛtər zɛ.ɪ dɑd ũ.nznɪ.ərə vulmakt ɪ.s
63. jə zɑ:g.ɪ mɪ. wɛ.rɪ mɔjð zɛ.ɪ mæ nɪ.t
64. də zwa.lmtʃəs X.ð wɛ.r.əkɪ.ərɪn
65. g.ujə nɪ X.ð kɑ.rtn fada:g.ə
66. ɛ.r.tn zɔ.k X.ɛ.ərɪn ku:s
67. zð mɔtɛ:r ɪ-z æbro.kən - ɛnɪ.s fɛrstæ.ɪt
68. tɪ.r fada.g.ɪ ɛ.n ɪ.ətn dag.ɪ ɛ.wɪ.st - æn tɪ-z æ
zū.tn ɑ.vnt
69. dɪ.n klɪ.ən jū.ɲən lɔɫ bɛ.dəvu.r.t | æ manəg.ə |
70. tɪ-z æ bɔst ɪ-n də kænə
71. ksū wɪ:ɪn dɑtn faktɛ:r - of : brɪvdra.g.ər mɪ.n
æ brɪ:f brɪ.ɲt
72. kæn zɪ.ər ɔp mænærtə
73. kəkœɲ g.ɪr mɛ.r.ʃn frɛkɑntɛ.rɪn di kuntɔ.rɪjə
zɪ.n
74. ɑX.tər d.ɲ vɪ:ɪn mæ g.ð.n tɛ.rɪt spæn ɪ-n də nɪ.wə
karɛtə
75. kæn ɛlɪtʃə kɔrsn - vǻvɔr d.nŭ.r.nə
76. də zɔ.r.nə vǻn də kɔ.rɪn.ɲk ɛd ɔ.k suldɔ.d ɔwɪ.st
77. wɛ.tʃɛnɪ wɔ.dɑt ɛr æ. bɔ.g.ə.mɑ.kər wœnt
78. di rɔ.r.əzn ɛn lǻ.ə dɔ.r.ərɪn
79. kð g.əlo.və nɪ æ wɔ.r.ərɪt
80. tkɪ.nd waz dɔ.r.ət fɔrdǻzət ɛn kœɲ kast.n
81. zən ɔ.r.ərɪn æ zən ɔ.g.ə lɔ:pm
82. nɔ.r klɪ.ə mɛ.r.əʃ ɪ-z æg.ð.n.ɑ ɫbœz mɛsə klɪ.ə
pǻ.ərɫʃə - zɪ-z ɛg.ɔ.n um katəbejərs - of : katə-
rɪ'nɛ:tn tɛ trækɪn
83. tɪ-z ɛr sprɪɲkl y.tɪ ɪ.ərə
84. æ ʃX.rɪ.əwdə stɪ.f
85. tfu.k æ zɔX.tə nɪjǻ.ərʃ ɔf tX.æ.ɪd æ.ɲ də rɪk-
dɔmən
86. nœ.dər mŭ.nd ɪ-z dro.g.ə vǻn d.ɲdɔst
87. dɪ.ən wɛg.ɪ.s krɔm - tɪ-zɔm ɑldə.
88. kɔX.t æ klɪ.ə trɔmɫʃə vɔr d.ɲ klɪ.ən
89. d.ɲ g.ɪ.əstəbœk ɪ-z dɔ.r.ət fan ə kast ɪ-n tɛ
zwæ.lg.n
90. zɪ lɪtʃə was kɔrt æ g.ŭ.r.t
91. tɪ.s X.əzŭ.ndər ɪ-n də ʃa.ɪtə - of : d.ɲ lɔmər
92. æ ʃɔtər mu wæ.ɪl kœnɪ.kən
93. zu.kt ɛkɪ. ɑX.tər mæn ũ.r.t
94. kwɛtnɪ. wɔ.dæɲkə g.ð. zu.kn
95. æ.ɲ kɔ.ɪn kœ.ɪldər ɪ.s X.əzŭ.nd um ɫbɪ:r
96. kmu.stə ɔsəblŭ.t.rɪɲkən umə tɛ vɛrklu.kən
97. kmu.n ɪ.əstɛ.tn vu.rɪn ɪ-n tku.stal
98. mæ bru:rə waz mu.ə
99. də mæ.ɪkmarʃæɲ du.d ə g.rɔ.r.ɛtn tŭ.r

100. dɪ. kɛ.rəmæ.ɪk ɪ-z den æ zø:rɪ - zæ-ntɪ we-rə dɛmɛ-i
 101. mɛ zu-n dɪ.əm pɛt kœn vœ:ln ɪ-n en ø:rɛ
 102. jɪ-s prɛsɪ-s - tɪ-z æ gɔ wɛ:rækman - *secuur niet bek.*
 103. æŋ kum no-ɪtnɪ æ- mœny-tɛ tɛ lɔ:tɛ
 104. ɪ-n ita:jɛn tsɪ-m bɛ:rg-œn di vir spy-g-œn
 105. dœ:rjɛ dərɔp dy-wœn
 106. nɔ bɛ:rg-n zɛ-n ɛ brøkə v̄n dɛ brɛg-æbro.kœn
 107. jɛ mu-ny-s kɑχ.tɪtjɛ kœm kɪ-kœn
 108. ɛ-n ɪ-z ækœm v̄ lu-r'væ me-rjæ g-ɪr-œtə bœ-zɛ g-æ:ɪt
 109. di dœ:r ɪ-z æmakt f̄n ɪ.ækœnu-t (*beuk onb.*)
 110. æ g-œtruwɔ wy-f mu- kɑn.ɔ.in
 111. kœ-n ɪ:r g-ɑz ɛzɔ.in - mɔ twas χ-ɪ- g-u- zɔ.ɛt
 112. d-m bruwɛr zæ:g-dat nɔχ. tɛ di:r ɪ-z um tɛ buwœn
 113. bakœn - χbakœn - jɛ bakt - æ bakt - baktɪ - mɛ bakœn - χbakstɛ - jɛ bakstɛ - æ bakstɛ - mɛ bakstɛ - mɛn æbakœn
 114. bi.œn - χbi.œn - jɛ bi.ɛt - æ bi.ɛt - mɛ bi.œn - bi.œ. wœ:ldɛr - χbi.ɛtstɛ - kœn æbo-r.œn - bi.ɛtstœn zɔ.kɛ
 115. tɪ-z æ klɪ.œn mɔ tɪ-z æ- g-û-n
 116. jɛ kœn ɛjɛrz æn ɪ:r ɔp dɛ mart
 117. æ-d ɛzɛ.ɪt datn g-ɔ pɛ:ɪzn ɔpmɛ
 118. tme-r:sn zɛ.i datn g-œlɪ-k adɛ
 119. twu:rn ɣy-f prizn
 120. ũ-r.ær d̄i-n ɪ.ækœbo-r:m tɛ-g-œ ve-l ɪ.ækɪs
 121. twu:tɛr g-ɔ kœkœn - tkœkt a.ɪ
 122. to-r.jɪ-z nɔχ-rû.nɛ - tɪ-z mɛry-z æmu.in
 123. mɛ ma:kœ dɛ majunɛ:zɛ mɛjæ g-œ.lfɑnɛ.i
 124. d̄i. klɪ.œn bo-r:m g-ɔ ry-z ɛ-n um tɛ g-ry-jœn dɔ.
 125. d-m pa.stɛr æ- χ-u- win
 126. ny-z u-d y-z ɪ-z æbrœp
 127. dɛ mæ.ɪk spœt y-ty-dɛr v̄n dɛ ku.ɛ | dɛ spe-r.nɛ |
 128. d-ŋ kɛ-rkœkœstɛr ly-d um dɛ kry-ŝda:g-œn | dɛ prɔsæjɛ |
 129. dɛ tra:m v̄n d-ŋ kry-wa.g-œn plo-in vɔr tχ-œwɛ-χ.tɛ
 130. dɛ twɛ dy-tfχ-œ kwa:m by-tɪn
 131. zɛ-ŋ bla.w ɛ-rsle.g-œ
 132. dɛ suws ɪ-z ɛlɪtjɛ dɛ-nɛ
 133. tsnɪ.œw - of : d-ŋ snɪ.œw ɪ-z dɪ-kœ - of : ɪ-χ-tɪ-kœ
 134. tɪ-z æn ɪ.œwɛ dœŋk jɛ ni æzɪ.nœnæ
 135. jœ.'pœ:r kœm ny- æn ɪ.œɪ ni.wɛ stɛ-r.i
 136. d̄u.n - χd̄u-ntɛt - jɛ du-tɛt - æ du-tɛt - mɛ d̄u-ntɛt - jœ:ldɛr du-tɛt - zɛ d̄u-ntɛt - χdɛ:ɪtɛt - jɛ dɛ:ɪtɛt - æ dɛ:ɪtɛt - mɛ dɛ:ɪntɛt - jœ:ldɛr dɛ:ɪtɛt - zɛ dɛ:ɪntɛt - dɛ:ɪŋk dadɛ - datnt̄u.t - d̄i-zœt̄u.n
 137. kast-n - of : d̄o.pœn - æ kast-nro-r.bœtjɛ - dɛ v̄ntɛ
 138. dafχ-n - æ daft - æ daftɛ - ɛn æ-d ɛdɔfχ-n
 139. b̄i-ŋ - χb̄i-n - jɛ b̄i-nt - æ b̄i-nt - mɛ b̄i-ŋ - jœ:ldɛr b̄i-nt - zɛ b̄i-ŋ - b̄i-ntɪ - b̄i-nst-ŋ - kœn æ-b̄u-ŋ
 140. *Locale landmaten* : æ met - mv. : g-œmɛ-r:œ = 44,44 aren - æ vi:rndɪ.œɪ = 1/4 gemet
 141. *Waternamen* : d-ŋ bi:rndɪ-k

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is kroχ.tɛ

De inwoners heeten kroχ.tœnɔ:rs

Een bijnaam kennen zij niet.

Aantal inwoners op 8-3-36 : 453.

Taaltoestand. De voornaamste wijken zijn : dɛ platœ - d-ni.œpɛ - dɛ sparɛ - tspre-wkɔt - Er zijn geen locale verschillen. Iedereen kent en spreekt er Vlaamsch, een paar ingewekenen uitgezonderd.

De bevolking leeft van den landbouw. Een tiental werklieden gaan naar de oliefabriek (tu.jœkɔt ; u.jɛ = *olie*) bij Duinkerke.

Zegslieden. 1. Van de Walle-Poumaëre, mevr. Mathilde ; 83 j. ; hier geb. ; rentenierster ; heeft steeds hier verbleven ; V. van Zegerskappel ; M. van hier ; spreekt haast altijd Vlaamsch.

2. Van de Walle, mej. Jeanne ; 44 j. ; hier geb. ; huishoudster ; V. en M. beiden van hier ; spreekt meestal Vlaamsch.